

**«О ЛЮБВИ РАЗГОВОР ПОВЕДЕМ ...» /Вл. Костров/**

**ABOVE ALL, LOVE ALL**

**(превыше всего – любви волшебство)**

*Script for Valentine's Day*

**/интегрированный вечер –  
литература + английский язык,**

*Низовцева Д.Г.,*

*Мингажев А.С./*

**Предварительная работа:**

1. Ознакомление с историей и традициями празднования Дня Валентина;
2. Разучивание англ. песен, стихов, игр, танцев;
3. Изготовление сердечек-валентинок и др. атрибутов праздника для украшения зала к празднику и поздравления детей и учителей;
4. Подготовка сценок из литературных произведений по теме;
5. Подготовить несколько плакатов и стенгазет, например, плакат "I Love You" in Different Languages.

**ПЕРВАЯ ЧАСТЬ**

**Вступление:**

*/Общее затемнение зала. Звучит песня из к/ф «Титаник» на англ. языке в исполнении 5 класса или песня Э. Пресли "Love Me Tender, Love Me Sweet"/*

Love Me Tender

1. Love me tender,  
Love me sweet,  
Never let me go.  
You have made my life complete,  
And I love you so.
2. Love me tender,  
Love me true,  
All my dreams fulfilled.  
For me darlin' I love you,  
And I always will.
3. Love me tender, love me long,  
Take me to your heart.  
For it's there that I belong,  
And we'll never part.
4. Love me tender,  
Love me dear,  
Tell me you are mine.  
I'll be your through all the years,  
Till the end of mine.

*На сцене ведущие. (Освещение на них)*

*Ведущий 1:* My dear friends! Today we have chosen unusual theme to talk with you. We want to speak about LOVE. It's light feeling accompanies the human for all his

life – from the first minute till the last one. It's the mother's love to her children, love young man to his lady, love to the Motherland, and to the favorite work.

*Ведущий 2:*

Все начинается с любви...

Твердят: «Вначале было слово...»

А я провозглашаю снова:

Все начинается с любви!

Все начинается с любви:

И озаренье. И работа,

Глаза цветов, глаза ребенка –

Все начинается с любви.

С любви? Я это точно знаю,

Все, даже ненависть – родная

И вечная сестра любви.

Все начинается с любви:

Мечта и страх, вино и порох.

Трагедия, тоска и подвиг –

Все начинается с любви.

Весна шепчет тебе: «Живи».

И ты от шепота качнешься.

И выпрямишься. И качнешься.

Все начинается с любви!

*Ведущий 1:* Сегодня в нашем зале мы будем говорить о самом поэтическом, высоком и чистом чувстве, имя которому – любовь. Лев Толстой писал: «Любить – значит жить жизнью того, кого любишь!»

Выдающиеся художники, музыканты, поэты посвящали любви самые замечательные свои произведения.

*Чтец:*

Я не могу без тебя жить!

Мне и дожди без тебя – сушь.

Мне и в жару без тебя – стыть

Мне без тебя и Москва – глушь.

Мне без тебя каждый час – с год:

Если бы время мельчить, дробя!

Мне даже синий небесный свод

Кажется каменным без тебя.

Я ничего не хочу знать –

Бедность друзей, верность врагов.

Я ничего не хочу ждать

Кроме твоих драгоценных шагов.

*Ведущий 2:* Шотландский поэт Роберт Бернс писал об этом чувстве...

*Чтец:*

Любовь

Любовь как роза, роза красная,

Цветет в моем саду.

Любовь моя как песенка,  
С которой в путь иду.  
Сильнее красоты твоей  
Моя любовь одна.  
Она с тобой пока моря  
Не высохнут до дна,  
Не высохнут моря мой друг,  
Не рушится гранит,  
Не остановится песок  
И он, как жизнь бежит ...  
Будь счастлива, моя любовь,  
Прощай и не грусти.  
Вернусь к тебе хоть целый свет  
Пришлось бы мне пройти!

*Ведущий 1:* В этот день дети спешат отдать свои валентинки своим любимым учителям.

*Чтец:*

A Valentine For My Teacher  
My teacher's very special,  
So I'm making her a heart.  
A Valentine that's sure to be  
A proper work of art.  
I've worked on it all morning.  
So it should be ready soon.  
I'd like to slip it on her desk  
Before this afternoon  
It's colored in with paper face  
It has flowers hearts, and Cupids  
I can't wait to see her face.

*/by Jack Prelutsky/*

*/дети дарят валентинки учителям и декламируют стихи и исполняют песню.*

1. Be My Valentine  
You're a special friend of mine  
Friend of mine, friend of mine.  
You're a special friend of mine  
Please be my valentine
2. Roses are red;  
Violets are blue;  
Sugar is sweet,  
And so are you.
3. Five Pretty Valentines  
Five pretty valentines sitting in the store,  
[Child's name] bought one, and then there were four.  
Four pretty valentines left on the shelf,  
[Child's name] bought one, and then there were three.

Three pretty valentines waiting for a home,  
[Child's name] bought one, and then there were two.  
Two pretty valentines standing side by side,  
[Child's name] bought one, and then there was one  
One pretty valentine left all alone  
[Child's name] bought that valentine, and all were gone.

4. The Valentine Song

Valentine say, "I love you!"  
"I love you!" "I love you!"  
Valentine say, "I love you!"  
"I really, really do!"

5. Valentine Poem

5 little valentines just for you  
The first one says,  
"My love is true".  
The second one says,  
"You have my heart."  
The third one says,  
"Let us never part."  
The fourth one says,  
"Won't you please be mine?"  
the fifth one says,  
"Til the end of time."

6. The sky is high, the sea is deep.  
Thinking of you I cannot sleep.  
If you love me like I love you  
Nothing but death will part us too.

*/пятый класс исполняет песенку «О первой любви» и играют на пианино/*

*Ведущий 2:* Любовь – это сложное и таинственное чувство. Почему вдруг начинаешь ощущать острую тягу к другому человеку? Почему именно этого человека ты хочешь видеть и не можешь жить без него? Любовь – голод по человеку, самая сильная из всех эмоциональных потребностей. И чем сильнее накал, тем больше в душе занимает любимый /ая.

*Чтец:*

Ты рядом, и все прекрасно:  
И дождь, и холодный ветер.  
Спасибо тебе, мой ясный,  
За то, что ты есть на свете.  
Спасибо за эти губы,  
Спасибо за руки эти,  
Спасибо тебе, мой любимый,  
За то, что ты есть на свете  
Мы рядом, а ведь могли бы  
Друг друга совсем не встретить - ...  
Единственный мой, спасибо,

За то, что ты есть на свете.

*Ведущий 1:* Удивительно, сколько женщин вошло в историю только потому, что любили. Вспомним историю любви Е. Денисьевой и Ф. Тютчева. Их роман длился 14 лет, до самой её смерти. У них было 2 сына и дочь. Молодую женщину выгнали из дома, от нее отказалось общество. Своим отношениям с этой женщиной Тютчев посвятил такие стихи...

*Чтец:*

### I Have Known Eyes

Я очи знал, - о, эти очи!  
Как я любил их, - знает Бог!  
От их волшебной, страстной ночи  
Я душу оторвать не мог.  
В непостижимом этом взоре,  
Жизнь обнажающем до дна,  
Такое слышалось горе,  
Такая страсти глубина!  
Дышал он грустный, углубленный  
В тени ресниц ее густой,  
Как наслажденье, утомленный  
И, как страданье, роковой,  
И в эти чудные мгновенья  
Ни разу мне не довелось  
С ним повстречаться без волненья  
И любоваться им без слез.

*Чтец:*

I have known eyes – oh those eyes' magic!  
The way I loved them, God may tell!  
Their night, so passionate and tragic,  
Did cast on me its lofty spell.  
In all their gazes wonder – working  
Which fathom life and lay it bare,  
Such grief would bashfully be lurking,  
Such passion's deep would spark and flare!  
They breathed, lamenting, languorous,  
Amidst the shades that lashes fling –  
All just like bliss fatigued and weary,  
And fatal just like suffering.  
And in those moments of devotion  
I never chanced – I do confess –  
To glance at them without emotion,  
Nor to admire them tearless.

*/translated by A. Pokidov/*

*Ведущий 2:* Встреча М. Булгакова и Елены Сергеевны, его будущей жены, дала рождение замечательному роману «Мастер и Маргарита». Роман и жизнь, как все переплелось, вросло друг в друга, соединились жизнь и мечта, Елена

Сергеевна и Маргарита Николаевна. Елена Сергеевна вспоминала: «Потом наступили страшные времена, когда мне было очень трудно уйти из дома именно из-за того, что у нас была дружная семья. Но, очевидно, все-таки это была судьба. Потому что, когда я первый раз вышла на улицу, я встретила его, и первой фразой, которую он сказал, было: «Я не могу без тебя жить». И я ответила: «И я тоже». И мы решили соединиться, несмотря ни на что. Он мне сказал: «Дай мне слово, что умирать я буду у тебя на руках». И я смеясь, сказала: «Конечно, конечно, ты будешь умирать у меня на ...» Он сказал: «Я говорю очень серьезно, поклянись». И в результате я поклялась...»

*Ведущий 1:* М. Булгаков «Мастер и Маргарита»: «За мной, мой читатель! Кто сказал тебе, что нет на свете настоящей, верной, вечной любви? Да отрежут лгуну его гнусный язык! За мной, мой читатель, и только за мной, и я покажу тебе такую любовь»

*/демонстрируется фрагмент из к/фильма «Мастер и Маргарита»/*

*Ведущий 2:* Что же такое любовь? Это тайна. Светлый мир открывается человеку, когда пробуждается это чувство. В душе все ликует потому, что из окружающих людей как-то незаметно выделился единственный, самый дорогой для вас человек.

Как точно описала пробуждающуюся любовь А. Ахматова. Здесь все – ожидание, трепетное волнение, тайная и сладкая боль, а главное – музыка ещё неведомого чувства.

*Чтец:*

То змейкой свернувшись клубком  
У самого сердца колдует,  
То целые дни голубком  
На белом окошке воркует.  
То в иное ярком блеснет,  
Почудится в дреме левкоя.  
Но верно и тайно ведет  
От радости и от покоя.  
Умеет так сладко рыдать  
В молитве тоскующей скрипки.  
И страшно ее угадать  
В еще незнакомой улыбке.

*Ведущий 1:* Без надежды на ответ – так любит Желтков из повести А. Куприна «Гранатовый браслет». Он носитель рыцарской любви. Любовь Желткова состоит из обожания и самоотречения. У него нет ни малейшей надежды на взаимность. И после его смерти княжна с болью и тоской понимает «Мимо нее прошла большая любовь, которая повторяется раз тысячу лет».

*Ведущий 2:* Любовь дает людям и радость и горе. В ней перемешаны мёд и яд. Вспомним трагедию В. Шекспира «Ромео и Джульетта».

*/инсценировка. Сцена на балконе/*

**Romeo:** See how she leans her cheek upon her hand!

O that I were a glove upon that hand,  
That I might touch that cheek!

**Juliet:** Ay me!

**Romeo:** [Aside] She speaks.  
O speak again, bright angel...

**Juliet:** O Romeo, Romeo, wherefore art thou Romeo?  
Deny thy father, and refuse thy name;  
Or if thou wilt not, be but sworn my love,  
And I'll no longer be a Capulet.

**Romeo:** [Aside] Shall I hear more, or shall I speak at this?

**Juliet:** 'Tis but thy name that is my enemy;  
Thou art thy self, though not a Montague.  
What's Montague? It is nor hand, nor foot,  
Nor arm, nor face, nor any other part  
Belonging to a man. O be some other name!  
What's in a name? That which we call a rose  
By any other name would smell as sweet.  
So Romeo would, were he not Romeo called,  
Retain that dear perfection which he owes  
Without that title. Romeo doff thy name,  
And for thy name, which is no part of thee,  
Take all myself.

**Romeo:** I take thee at thy word:  
Call me but love, and be new baptized;  
Henceforth I never will be Romeo.  
By a name  
I know not how to tell thee who I am.  
My name, dear saint, is hateful to myself,  
Because it is an enemy to thee;  
Had I it written, I would tear the word.

*/цена последняя. Romeo crosses stage to find Juliet on a bench, lifeless with a bottle of poison by her head/*

**Romeo:** ...A grave? O, no! A lantern, slaughter'd youths,  
For here lies Juliet, and her beauty makes  
This vault a feasting presence full of light.  
How oft when men are at the point of death  
Have they been merry! Which their keepers call  
A lightning before death: O, how may I  
Call this a lightning? O my love, my wife!  
Death, that hath suck'd the honey of thy breath,  
Hath had no power yet upon thy beauty:  
Thou art not conquer'd. beauty's ensign yet  
Is crimson in thy lips and in thy cheeks,  
And death's pale flg is not advanced there.  
O, Juliet,  
Why art thou yet so fair? Shall I believe  
That unsubstantial Death is amorous,

And that the lean abhorred monster keeps  
Thee here in dark to be his paramour?

For fear of that, I still will stay with thee,  
And never from this palace of dim night  
Depart again. Here, here will I remain  
With worms that are thy chambermaids;  
O, here will I set up my everlasting rest  
And shake the yoke of inauspicious stars  
From this world-wearied flesh. Eyes, look your last!  
Arms, take your last embrace, and, lips, O you  
The doors of breath, seal with a righteous kiss  
A dateless bargain to engrossing death!  
Come, bitter conduct; come, unsavory guide!  
Thou desperate pilot, now at once run on  
The dashing rocks thy sea-sick weary back!  
Here's to my love (*Drinks, poison*) O true apothecary!  
Thy drugs are quick. Thus with a kiss I die!

*(Romeo kisses the drugged Juliet, swoons, falls dead – the lights fade)*

*Чтец:*

Несчастной любви не бывает!  
Ты только сумей полюбить!  
Увидишь, как сила твоя прибывает,  
Узнаешь, как весело жить,  
Ты станешь свободней и шире,  
Поймешь, что силен и богат,  
И что-то внезапно изменится в мире,  
Он станет прекрасней стократ.  
/М. Алигер/

*Чтец:*

Средь шумного бала, случайно,  
В тревоге мирской суеты,  
Тебя я увидел, но тайна  
Твои покрывала черты;

Лишь очи печально глядели,  
А голос так дивно звучал,  
Как звон отдаленной свирели,  
Как моря играющий вал.

Мне стан твой понравился тонкий  
И весь твой задумчивый вид,  
А смех твой, и грустный и звонкий,  
С тех пор в моем сердце звучит.

В часы одинокие ночи  
Люблю я, усталый, прилечь –  
Я вижу печальные очи,  
Я слышу веселую речь,

И грустно я так засыпаю,  
И в грезах неведомых сплю...  
Люблю ли тебя – я не знаю,  
Но кажется мне, что люблю!

*А.К. Толстой*

*Ведущий 1:* На Руси говорили о любви так: «Тайна сия велика есть». В том и сила, и величие, и притягательность любви – в её неповторимости.

Жаль, что сейчас любовь смешивают с грязью. Внешнее подобие любви превращают в поток доходов от кинобизнеса, бульварного чтива. Пусть не коснется это ваших душ и сердец, пусть туда будет открыт путь лишь настоящему чувству.

*Чтец:*

Одни называют её  
Чудачкой,  
И пальцем на лоб –  
За спиной, тайком.  
Другие – принцессою и  
Гордячкой,  
А третьи просто синим чулком.

Птицы и те попарно  
Летают:  
Душа стремится к душе  
Живой.  
Ребята подруг из кино  
Провожают,  
А эта одна убегает  
Домой.

Зимы и весны цепочкой  
Пестрой  
Мчатся, бегут за звеном  
Звено...  
Подруги, порой  
Невзрачные просто,  
Смотришь – замуж  
Вышли давно.

Вокруг твердят ей:  
«Пора решаться.

Мужчины не будут  
Ждать, учти.  
Недолго и в девках вот  
Так остаться!  
Дело-то катиться к  
Тридцати...

Неужто не нравится  
Даже никто?»  
Посмотрит  
Мечтательными  
Глазами:  
«Нравиться нравились.  
Ну и что?»  
И удивленно  
Пожмет плечами.

Какой же любви она  
Ждет? Какой?  
Ей хочется крикнуть:  
«Любви-звездопада,  
красивой-красивой!  
Большой-большой!  
А если я в жизни не  
Встречу такой,  
Тогда мне совсем  
Никакой не надо!»

*Э. Асадов. Чудачка*

*Ведущий 2:* Сохранить любовь трудно: тут нужен каждодневный, ни на минуту не прерывающийся неустанный труд любви, как называл его Достоевский. Это самый тяжелый труд на земле, но зато он дает самые сладостные плоды – плоды счастья.

*Чтец:*

Любовью дорожить умеете,  
С годами – дорожить вдвойне:  
Любовь – не вздохи на скамейке  
И не прогулки при луне.  
Все будет: слякоть и пороша,  
Но вместе надо жизнь прожить.  
Любовь с хорошей песней схожа,  
А песню нелегко сложить.

*С. Щипачев*

*«Любовью дорожить умеете»*

*Ведущий 1:* И все же остается тайной: что такое любовь? Как она приходит и куда уходит?

Тайна эта вечная. Но ясно одно: к каждому обязательно придет чувство влюбленности, вы будете лететь на свидание, дарить цветы, писать письма. Не отвечать на письма тех, кто вам безразличен. Бросать телефонные трубки. Плакать до пустоты в сердце и душе и не замечать слез нелюбимого человека.

*Ведущий 2:* Во имя любви вы захотите посадить сад. Вы начнете читать стихи Великих Поэтов. Тысячи ощущения и чувств охватят вас – трепет, страх, тоска, печаль, радость, боль, ревность, нежность.

*Ведущий 1:* И вы никогда не перестанете искать ответа на вопрос: что такое любовь?

*/звучит музыка, песня М. Цветаевой «Мне нравится, что вы...», или «Вальс» Е. Дюги из к/фильма «Мой ласковый и нежный зверь», или П.И. Чайковского «Баркаролла», или И. Кезли «Ностальгия»/*

## **Вторая часть. «Любовь с первого взгляда»**

*/Зал оформлен как в телепередаче «Любовь с первого взгляда»: места для игроков и зрителей, табло с сердечками.*

*Табло представляет собой лист ватмана, расчерченный на 5 квадратов, в которых нарисован или приз, или разбитое сердце, или кораблик – романтическое путешествие. Квадрат прикрывается цветным сердечком с номером так, чтобы не было видно рисунка/*

*Ведущий 1:* Любовь считается чувством чисто романтическим, то есть не подвластным рассудку. Бывает, что это чувство зарождается буквально с первых минут или часов знакомства. И тогда говорят, что это любовь с первого взгляда. Традиционно она считается чем-то мистическим. Однако чувство любви чаще появляется незаметно и постепенно, пока в один прекрасный день человек вдруг не обнаруживает, что он влюблен. Что же дальше делать? Конечно же признаться в любви! Как же это трудно! И как приятно получить признание!..

*Ведущий 2:* Вы знакомы друг с другом уже давно, каждый день встречаетесь в школе, и Наверное, даже не раз влюблялись друг в друга. Сегодня вы – участники игры «Любовь с первого взгляда». Это ваш шанс найти свою половину.

Итак, для нашей игры необходимо шесть участников: три юноши и три девушки. Просим вас занять игровые места.

*/Каждому игроку прикрепляется сердечко, на котором написано его имя. Все получают ручки и карточки-сердечки, чтобы отметить понравившегося участника (цу)/*

*Ведущий 1:* Начинаем нашу игру! Для начала давайте поближе узнаем наших участников: характер, увлечения, пристрастия.

Первый вопрос юношам. Посмотрите внимательно на наших девушек. Какие они красивые! С кем из «звезд» эстрады или кино вам хотелось бы их сравнить?

*(Ответы юношей)*

А вы, девушки, как считаете, на каких «звезд» похожи наши юноши?

*(Ответы девушек)*

А с какой «звездой» вам бы хотелось сидеть за одной партой? Это вопрос ко всем участникам?

*Ведущий 2:* А сейчас игра для зрителей (*3-е желающих участвовать в игре выходят на сцену*)

Вы жестами должны изобразить подсказку на уроке:

- В равнобедренном треугольнике углы при основании равны.
- Наполеон умер в
- Отелло сказал: «Молилась ли ты на ночь, Дездемона?»

*Ведущий 1:* Ситуация для юношей. Вам очень нравится ваша одноклассница. И вдруг в один прекрасный день посреди школьного двора ее сумка порвалась, и все содержимое вывалилось. Ваши действия:

- А) поможете ей все собрать;
- Б) посмеетесь вместе с остальными;
- В) пройдете мимо.

*Ведущий 2:* Ситуация для девушек. Ваш «предмет обожания» «тонет» на контрольной по алгебре и просит вас помочь. Ваши действия:

- А) передадите ему шпаргалку, подвергая себя опасности со стороны учителя;
- Б) просто в душе пожалеете его;
- В) сделаете вид, что не слышите, пусть двойку получит.

*Ведущий 1:* Всем девушкам нравится, когда им говорят комплименты. Ах, это магическое слово «комплимент»! В нем и галантность и доброжелательность, дружелюбие и деликатная торжественность. Недаром говорят, что женщины любят ушами. Посмотрим, умеют ли наши юноши говорить комплименты. Много ли вы знаете нежных, ласковых слов для любимой? Юноши, какие слова вы говорили бы своей любимой каждый день?

*(юноши выполняют задание)*

*Ведущий 2:* А теперь вопрос девушкам.

Молодой человек сделал вам комплимент. Как вы поступите:

- А) спокойно ответите: «Вы мне льстите». Пусть юноша не считает, что вы приняли его всерьез;
- Б) поблагодарите;
- В) поблагодарите и крепко пожмете его руку: это ободрит его на будущее;
- Г) ни в коем случае не будете благодарить: ведь благодарность – это невольное признание того, что комплимент в ваш адрес – преувеличение.

*Ведущий 1:* А сейчас мы проведем игру «Если бы у меня был миллион...» Юноши, напишите, что бы вы купили девушке, если у вас был миллион. А вы, девушки, напишите, что бы вы сделали с подарком, который стоит миллион. У вас 1 минута.

*(участники выполняют задание)*

*Ведущий 2:* Ну что ж, надеюсь, наши участники уже готовы выбрать себе пару. Итак, сделайте ваш выбор.

*(оглашает выбор участников, смотрит, совпали ли пары)*

Сегодня у нас совпали следующие пары...

*(Называет)*

*(Все пары награждаются. Если совпали несколько пар, то зрителям предлагается выбрать идеальную пару)*

*Ведущий 1:* А теперь попросим зрителей определить, какая же пара станет идеальной и будет играть дальше, чтобы выиграть главный приз – романтическое путешествие.

*(по аплодисментам определяется идеальная пара)*

*Ведущий 2:* Нашей паре необходимо ответить на шесть вопросов. Сколько ответов у вас совпадет, столько сердечек на табло вы сможете открыть.

*Вопросы:*

1. Повернитесь спиной друг к другу и попробуйте описать 5 особых примет вашей «половинки».

*(Юноша и девушка отвечают письменно)*

2. Вопрос юноше. Назовите любимого киноактера вашей девушки?

*(Девушка пишет ответ. Юноша отвечает вслух)*

3. Вопрос девушке. На какого киноактера хотел бы быть похожим ваш молодой человек?

А) А. Шварценеггер

Б) Ж.К. Ван Дамм

В) Б. Уиллис

Г) С. Сигал

*(Юноша пишет ответ. Девушка отвечает вслух)*

4. Вопрос юноше. Какие цветы любит ваша избранница?

*(Девушка пишет ответ. Юноша отвечает вслух)*

5. Вопрос девушке. Как зовут родителей вашего избранника?

*(Юноша пишет ответ. Девушка отвечает вслух)*

6. Вопрос юноше. Какой предмет в школе является любимым у твоей девушки?

*(Девушка пишет ответ. Юноша отвечает вслух)*

*Ведущий 1:* У вас совпало ... ответов. Вам разрешается открыть столько же сердечек на табло.

*(Идеальная пара подходит к табло)*

Итак, перед вами табло. На нем шесть сердечек, за четыремя из них – призы. За одним – разбитое сердце. Итак, ваш выбор. Какие из них вы хотите открыть?

*(Идеальная пара открывает сердечки, получает призы, романтическое путешествие – билеты на дискотеку)*

Наши влюбленные отправляются в романтическое путешествие. Проводим их аплодисментами.

*Ведущий 2:*

Любовь! От неё расцветает мир, зажигаются глаза и сердца влюбленных. Любовь бывает разной: счастливой и горькой, взаимной и безответной, любовь-радость и любовь-страдание. Но настоящая любовь всегда возвышает человека, делает его лучше. И мне хочется пожелать вам всем обязательно встретить настоящую любовь.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Читаем, учимся, играем. 11 выпуск 2003, стр.79-81

2. Читаем, учимся, играем. 11 выпуск 2004, стр. 77-82
3. Читаем, учимся, играем. 5 выпуск 1998, стр 100-103
4. Чудное мгновенье. Любовная лирика русских поэтов. кн.1 – М: «Худож. литература», 1988, с. 157, 224, 266
5. “English”, прил. к «Первое сентября», №9, стр.28
6. “English”, прил. к “Первое сентября”, №30, стр. 22